

# Flugfunkscanner Maycom AR-108



## **Ein preiswerter, kleiner Flugfunkempfänger!**

Sehr leistungsfähig und empfindlich. Mit 99 Speicherkanälen, LCD-Anzeige zur Überwachung diverser Funktionen. Passt gut in jede Jackentasche!

Masse: 58 (b) x 85 (h) x 26 (t)  
Gewicht: Knapp 100 Gramm  
Air Band: 108.000 - 136.975 MHz  
VHF: ☉ 136.000 - 180.000 MHz  
Stromversorgung: 3 Volt (2 Stück LR6)

Abtastgeschwindigkeit: 20 Frequenzen pro Sekunde. Ein Flugfunkempfänger für Flugbegeisterte, welche den Flugfunkverkehr einmal live erleben möchten oder für Piloten, die dabei sind, die Voice communication zu erlernen.



### **BENUTZERINFORMATION**

Der Flugfunkverkehr im Frequenzbereich 108,000 MHz - 138,000 MHz darf laut das Bundesamt für Kommunikation (BAKOM) in der Schweiz ohne Konzession abgehört werden.

### **WICHTIGER HINWEIS (des BAKOM)**

Nach Art. 8d der Verordnung über Frequenzmanagement und Funkkonzessionen (FKV) 784.102.1 dürfen mit diesem Scanner ohne Konzession nur die folgenden Frequenzbereiche abgehört werden:

- Flugfunkverkehr im Frequenzbereich 108 - 138 MHz
- Amateurfunkverkehr im Frequenzbereich 144 - 146 MHz.

Für den Empfang aller anderen Frequenzen braucht es eine Konzession (Art. 7 FKV) vom Bundesamt für Kommunikation (BAKOM). Ohne die entsprechende Konzession ist das Betreiben des Scanners auf solchen Frequenzen strafbar.

**Ihr Fachhändler, auch für Service und Reparaturen:**

**OMNIREP GmbH**, Fuchsloch 8, CH-5023 Biberstein

Tel.: 062 827 4511 Fax: 062 827 4514 Internet: <http://www.omnirep.ch> e-mail: [mail@omnirep.ch](mailto:mail@omnirep.ch)

# Die Konformitätserklärung



www.emaycom.com  
**maycom**

Maycom B/D, 280-5, Seoksu 2-Dong, Manan-Gu, Anyang-City, Kyongki-Do, Korea  
Main Tel : 031-470-7700 / Fax : (4F) 031-472-3700 (3F) 031-470-7798

## Declaration of conformity

We, Maycom Co., Ltd., Maycom B/D 280-5, Seoksu 2-Dong, Manan-gu,  
Anyang City, Kyong-ki Do, Korea

Declare under our own responsibility that the product

**maycom AR-108**

To which this declaration refers conforms to the relevant standards or other  
standardising documents:

EN 300 339 V 1.1.1 (1998-06)

According to the regulations in Directive 1999/5/EC

Anyang City, 14th December 2001

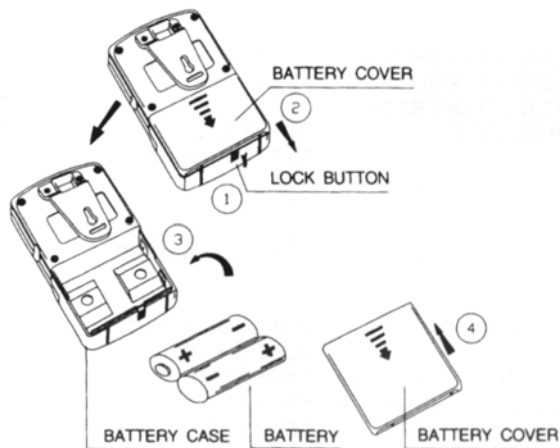
*Su Wan, Bae* / *[Signature]* Dec 14, 01  
.....  
(Name and signature of person responsible)

www.emaycom.com

Dieses Dokument ist ein integrierter Bestandteil der Anlage

## Handhabung des Flugfunkempfängers

### Installation der Batterien

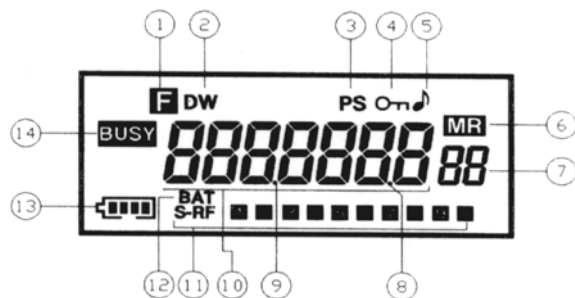


1. Der Verschluss (1) unten am Gerät öffnen
2. Der Batteriedeckel (2) entfernen
3. Batterien (2 Stück Alkaline AM-3) einlegen (3)
4. Batteriedeckel (4) montieren
5. Die Lasche (5) wieder verriegeln.

Falls wiederaufladbare Batterien verwendet werden, bitte die ausserhalb des Gerätes laden.

Ein Netzgerät kann anstatt Batterien als Stromversorgung verwendet werden.

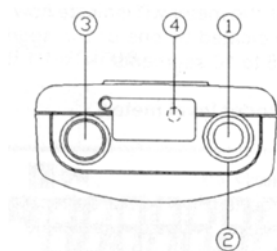
### Erklärung der Zeichen in der LCD-Anzeige



1. "F" (Funktions-Modus)
2. "DW" (Dual Watch oder 2-Kanalüberwachung)
3. "PS" (Stromsparschaltung)
4. 🔒 (Tasterverriegelung)
5. 🎵 (Ton bei Tastendruck)
6. "MR" (Speicherfunktionstaste)
7. Speicherkanal-Nummer
8. (Keine Funktion)
9. Dezimalpunkt

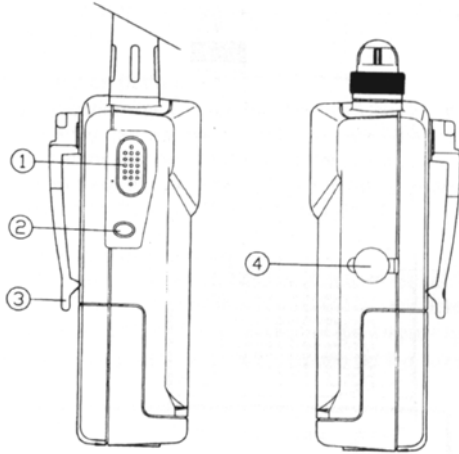
10. Frequenzanzeige
11. "S-RF" (S-Meter)
12. "BAT" (Keine Funktion)
13. Batteriesymbol (Batteriezustandsanzeige)
14. "BUSY" (Kanalbesetzt-Anzeige).

### Anschlüsse und Regler



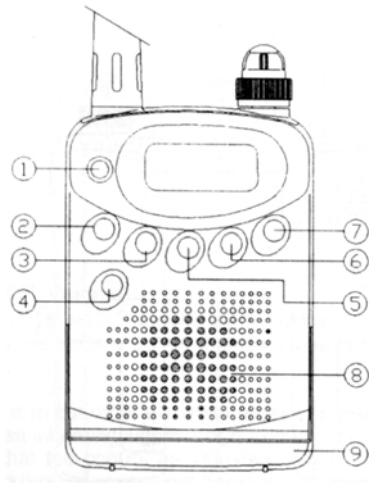
1. **Ein-/Aus-Schalter**, Lautstärkeregler  
Lautstärkeregler in Uhrzeigersinn drehen um das Gerät einzuschalten,
2. **Rauschsperr**  
Dieser Regler nur so weit in Uhrzeigersinn drehen, so dass das Rauschen gerade unterdrückt wird.
3. **Antenne**
4. **Ohrhöreranschluss**

## Uebrige Funktionen des Gerätes



1. **MON** (Monitor)  
Beim Drücken wird die Rauschsperrung ausgeschaltet um sehr schwache Signale zu empfangen.
2. **FUNC** (Funktionstaste)  
Diese Taste wird in Zusammenhang mit verschiedenen Funktionen benutzt. Siehe auch Programmierung von Frequenzen u.s.w.
3. **Gurthalterclip**.
4. DC-Buchse zum Anschluss einem Netzadapter.  
(!) Nur von Omnirep GmbH empfohlene Netzadapter anschliessen!

## Tasten und Funktionen der Frontseite



mit den

Tasten eingeben bis die gewünschte Frequenz im Display angezeigt wird. Um diese zu speichern, drücken Sie die Taste MON.

2. **Pfeil nach unten-Taste**. Mit dieser Taste wird die Frequenz nach unten getastet. FUNC und Pfeil nach unten bewegt den Cursor nach links.  
**Beispiel:** Frequenzeingabe 145,465 MHz: AI/WR drücken bis VHF BAND im Display angezeigt wird. Dann FUNC und Pfeiltaste nach oben drücken. Die 6. Ziffer fängt an zu blinken. Ziffer 5 mit den Pfeil nach oben oder Pfeil nach unten einstellen. Erneut FUNC und Pfeil nach oben drücken. Die 5. Ziffer fängt an zu blinken. Ziffer 6 mit den Pfeil nach oben oder Pfeil nach unten einstellen. So weiter
3. **Pfeil nach oben-Taste**. Mit dieser Taste wird die Frequenz nach oben getastet. FUNC und Pfeil nach oben bewegt den Zeiger nach rechts. (Vgl. Frequenzeingabe unter Punkt 2).
4. **Lampe/BP (Beep) Taste**. Um die Display-Beleuchtung einzuschalten, die Taste "4" kurz betätigen. Die Beleuchtung schaltet sich 4 Sekunden lang ein. Die Piepstöne beim Tastendruck lassen sich mit **FUNC + LAMPE** aus- bzw. einschalten.
5. **MR / MW (Speicher abrufen, im Speicher schreiben)** Der Air-Band Scanner kann 99 Frequenzen im Air Band und 99 Frequenzen im VHF-Band speichern. Um die eingestellte Frequenz zu speichern: MR drücken. Mit den Pfeiltasten nach oben oder nach unten einen leeren Speicherplatz suchen. Mit FUNC + (MW) diese Frequenz in den Speicherplatz einlesen. Bestätigen (speichern) mit einem Druck auf die Monitortaste (1).
6. **Einen Speicherplatz löschen:** MR drücken. Mit den Pfeiltasten nach oben oder nach unten einen Speicherplatz auswählen. FUNC + MR drücken (die Speichernummer blinkt). Um zu löschen, FUNC + MON länger als 2 Sekunden drücken bis der Quittungston tönt.
7. **SC (Scan) / DW (Dual Watch)**. Kanalsuche kann über das ganze Band erfolgen, oder nur die gespeicherten Kanäle. Um die gespeicherten Kanäle zu scannen, MR drücken und dann die Taste SC. Unerwünschte Kanäle können bei angehaltener Scan mit der Taste FUNC temporär ausgeschaltet werden (PASS erscheint im Display). Die ausgeschalteten Kanäle werden nach Wiedereinschalten mit der EIN / AUS-Schalter wieder aktiv.  
**DW (Zweikanalüberwachung)**. Zuerst die gewünschte, erste Frequenz eingeben. Dann FUNC + SC / DW drücken. Mit den Pfeiltasten die 2. Frequenz einstellen. Nach erfolgter

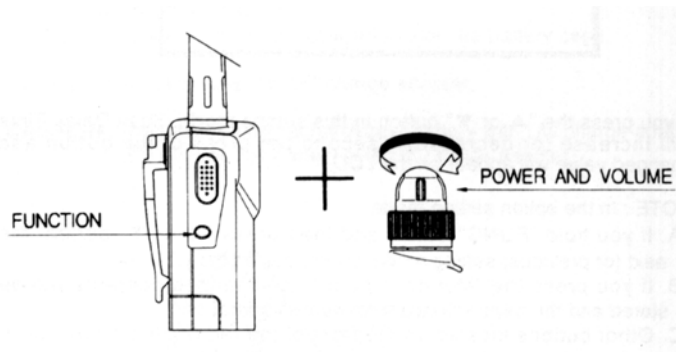
Frequenzwahl beginnt die Zweikanalüberwachung automatisch. Um die Zweikanalüberwachung auszuschalten, FUNC + SC / DW erneut drücken.

7. **ST (Kanalabstand), LOCK (Sperren).** Der Kanalabstand kann in Stufen von 5 kHz, 10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 25 kHz und 1 MHz eingestellt werden. Taste ST drücken und der Kanalabstand mit den Pfeiltasten nach oben oder nach unten einstellen. Speichern mit der ST-Taste.

Die Tasten ausser MON and FUNC können gesperrt werden. Um die Tasten zu sperren drücken Sie die Tasten FUNC + ST(LOCK).

8. **Lautsprecher**
9. **Batteriehalterung**

## Optionen Stromsparschaltung und Scan-Verzögerung



Um diesen beiden Parameter zu ändern, das Gerät zuerst ausschalten. Die FUNC-Taste drücken und halten, dann das Gerät mit dem EIN / AUS-Schalter einschalten.

1. **Stromsparschaltung.** PS off / PS on kann mit den Tasten Pfeil nach oben oder Pfeil nach unten eingestellt werden. Die Einstellungen werden mit MON gespeichert.

2. **SCAN Verzögerung.** Dieser Parameter kann mit FUNC und Pfeil nach oben unter 1. Stromsparschaltung (oben) gewählt werden. Dann die Anzahl Sekunden mit den Tasten Pfeil nach oben oder Pfeil nach unten einstellen. Die Einstellungen werden mit MON gespeichert.

**Wenn nichts mehr geht: Der Reset** Der Scanner zuerst ausschalten. Drücken und halten Sie die beiden Tasten "FUNC" und "MO" und schalten Sie das Maycom MH-446 ein. Im LCD-Display erscheint die Anzeige "INITIAL", dann die beiden Tasten loslassen. Nach ein paar Sekunden schaltet sich der Scanner ein. **ACHTUNG!** Alle gespeicherte Daten werden gelöscht!

## Technische Daten

### 1. Allgemein

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Frequenzband:         | Flugfunk 108 MHz ... 136,975 MHz<br>VHF Band 136 MHz ..., 180 MHz   |
| Frequenzaufbereitung: | PLL   |
| Frequenzgenauigkeit:  | +/- 10 ppm  |
| Umgebungstemperatur:  | -10 ... +55 Grad C.   |
| Stromversorgung:      | 3 Volt (2 x AM-3 Alkaline Batterien) oder<br>3 - 6 Volt Netzadapter |
| Modulation:           | F3E, A3E  |
| Antennenimpedanz:     | 50 Ohm  |
| Abmessungen:          | 58 mm (B) x 85 mm (H) x 26,5 mm (T)                                 |
| Gewicht:              | 100 Gramm ohne Batterien  |

### 2. Empfänger

|                      |   |
|----------------------|---|
| Empfänger:           | Doppelsuperheterodyn  |
| Zwischenfrequenzen:  | 21,4 MHz und 455 kHz  |
| Empfindlichkeit:     | FM 0,25 uV bei 12 dB SINAD<br>AM 1 uV bei 10 dB Rauschunterdrückung |
| Selektivität:        | Min. 50 dB  |
| S/N                  | Min. 40 dB  |
| NF-Ausgangsleistung: | 120 mW / 16 Ohm bei 10% THD   |